



Housing Authority
of the
City of Alameda

PHONE: (510) 747-4300
FAX: (510) 522-7848
TTY/TRS: 711

701 Atlantic Avenue • Alameda, California 94501-2161

Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Đơn Đăng Ký Vào Danh Sách Chờ Năm 2024

Hướng Dẫn Nộp Đơn Từng Bước kèm theo ảnh chụp màn hình máy tính có trong tài liệu **Hướng Dẫn Nộp Đơn Đăng Ký Vào Danh Sách Chờ**.

Hỏi 1: Khi nào và vào lúc nào thì Danh Sách Chờ sẽ mở? Danh Sách Chờ nào đang mở?

Đáp 1: Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở của Thành Phố Alameda (Housing Authority of the City of Alameda, AHA) sẽ mở các Danh Sách Chờ cho chương trình Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở (Housing Choice Voucher, HCV) và một số chương trình Phiếu Dựa Trên Dự Án (Project-Based Voucher, PBV) chọn lọc vào **ngày 3 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ Chuẩn Thái Bình Dương (PST)**. AHA sẽ ngừng chấp nhận đơn đăng ký vào **ngày 16 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PST** cho chương trình Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở và hầu hết các Danh Sách Chờ theo Phiếu Dựa Trên Dự Án. Danh sách chờ duy nhất vẫn mở sẽ là Faircloth (PBV).

Cùng với Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở (một chương trình cấp phiếu dựa trên người thuê nhà trước đây được gọi là Mục 8), Phiếu Dựa Trên Dự Án sau đây (một chương trình trong đó ưu đãi hỗ trợ được gắn với một đơn vị thực tế tại Thành Phố Alameda) sẽ được mở (xem câu hỏi bên dưới để biết kích thước đơn vị nhà ở cụ thể và số lượng sẽ được đưa vào danh sách chờ PBV):

- **Người Cao Tuổi (PBV)** – căn hộ studio, đơn vị nhà ở 1 phòng ngủ và 2 phòng ngủ. Chủ hộ hoặc đồng chủ hộ/vợ/chồng phải từ 62 tuổi trở lên.
- **Gia Đình (PBV)** – căn hộ studio, đơn vị nhà ở 1, 2, 3, 4 và 5 phòng ngủ.
- **Park Alameda (PBV)** – căn hộ studio.
- **Faircloth (PBV)** – đơn vị nhà ở 1 phòng ngủ và 2 phòng ngủ.

Hỏi 2: Tôi sẽ nộp đơn như thế nào?

Đáp 2: Để phục vụ tốt hơn cho người nộp đơn và để quá trình nộp đơn có thể tiếp cận cho tất cả mọi người, bao gồm cả những người ít có khả năng nộp đơn nhất, toàn bộ quá trình nộp đơn có sẵn trực tuyến tại <https://recertification.alamedahsg.org/> Liên kết đến trang web này có tại <http://www.alamedahsg.org>. Chỉ có thể nộp đơn trực tuyến. Sẽ không có đơn nào được cung cấp tại

Trang 1 / 13



văn phòng của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở. Người đăng ký phải nộp đơn trong giai đoạn danh sách chờ còn mở. Phiếu xác nhận sẽ được cấp ngay sau khi đơn đăng ký vào danh sách chờ được nộp qua email. Cần có địa chỉ email để nộp đơn. Có thể gửi trước các yêu cầu điều chỉnh hợp lý do khuyết tật bằng văn bản. Yêu cầu điều chỉnh phải được Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở tiếp nhận chậm nhất vào ngày 16 tháng 12 năm 2024, lúc 9:00 sáng.

Hỏi 3: **Có cần phải nộp đơn ngay vào thời điểm mở đơn không?**

Đáp 3: Không. Thời gian và ngày nhận đơn trực tuyến không ảnh hưởng đến việc đơn có được chọn vào bất kỳ Danh Sách Chờ nào hay không miễn là đơn được nộp trong khoảng các ngày mở được liệt kê ở trên. Không cần thiết hoặc có lợi thế gì khi nộp đơn ngay sau khi danh sách mở. Trên thực tế, những người nộp đơn như vậy có thể phải chờ phản hồi chậm hơn từ hệ thống trực tuyến. Trong số tất cả các đơn đã tiếp nhận, các đơn sẽ được chọn ngẫu nhiên để đưa vào từng Danh Sách Chờ. Sau lần rút thăm ngẫu nhiên, các đơn sẽ được sắp xếp theo những ưu tiên đã yêu cầu nên sau khi được chọn để đưa vào Danh Sách Chờ, người nộp đơn sẽ được xử lý theo tổng số điểm ưu tiên mà gia đình đủ điều kiện và sau đó theo số rút thăm được chỉ định ngẫu nhiên cho người nộp đơn.

Hỏi 4: **Trang web sẽ chấp nhận đơn đăng ký vào những giờ nào?**

Đáp 4: Trang web sẽ chấp nhận đơn đăng ký 24 giờ một ngày từ **ngày 3 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PST đến ngày 16 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PST** cho tất cả các danh sách chờ nêu trên. Trang web sẽ tiếp tục chấp nhận đơn đăng ký vào danh sách chờ Faircloth sau ngày 16 tháng 12 năm 2024.

Hỏi 5: **Làm thế nào để hoàn thành đơn đăng ký nếu không có internet hoặc máy tính ở nhà?**

Đáp 5: Quý vị có thể sử dụng bất kỳ máy tính, điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng nào. Để đảm bảo tính khả dụng và khả năng truy cập vào hệ thống trực tuyến, Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở của Thành Phố Alameda đã hợp tác với tổ chức cộng đồng địa phương, để thiết lập Các Trung Tâm Nộp Đơn. Một người ủng hộ, bạn bè hoặc thành viên gia đình có thể giúp quý vị đăng ký, nhưng họ sẽ cần đủ thông tin để nộp. Trong giai đoạn Danh Sách Chờ đang mở, Các Trung Tâm Nộp Đơn sẽ có các máy trạm có kết nối internet để cho phép những người nộp đơn không có khả năng tiếp cận được dùng để hoàn thành đơn đăng ký. Ngoài ra, nhân viên của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở sẽ có mặt tại các địa điểm này để hỗ trợ những người cần trợ giúp với quy trình trực tuyến. Hầu hết các thư viện công cộng cũng cung cấp quyền truy cập internet miễn phí.

Để xem thông tin của Các Trung Tâm Nộp Đơn Đăng Ký Vào Danh Sách Chờ cho Nhà Ở, vui lòng truy cập trang web bên dưới:

<https://www.alamedahsg.org/applicants/wait-lists/>

Hỏi 6: **Có thể hoàn thành đơn qua điện thoại bằng cách gọi đến một số điện thoại hoặc đến Văn Phòng Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở tại địa chỉ 701 Atlantic không?**

Đáp 6: Không. Sẽ không có đơn đăng ký nào được cung cấp hoặc chấp nhận tại các văn phòng của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở của Thành Phố Alameda. Người nộp đơn có thể nộp đơn trực tuyến miễn phí tại bất kỳ Trung Tâm Nộp Đơn nào ở trên. Nếu người nộp đơn là người khuyết tật, nhân viên của



AHA sẽ có mặt tại các địa điểm này để hỗ trợ những người cần trợ giúp trong quy trình trực tuyến. (Xem bên dưới để biết các điều chỉnh hợp lý dành cho người khuyết tật)

Hỏi 7: Tôi có phải nộp nhiều đơn đăng ký cho nhiều danh sách chờ không?

Đáp 7: Không. Hệ thống trực tuyến sẽ cho phép quý vị chọn nhiều danh sách chờ để nộp đơn cùng một lúc.

Hỏi 8: Nếu tên của tôi không được chọn ngẫu nhiên cho một danh sách chờ, thì đơn đăng ký của tôi có được xem xét cho các danh sách chờ khác không?

Đáp 8: Có, mỗi lần chọn ngẫu nhiên sẽ được tiến hành độc lập với các lần chọn ngẫu nhiên khác.

Hỏi 9: Nếu tên của tôi được chọn ngẫu nhiên cho một danh sách chờ, thì tôi có thể đổi sang một danh sách chờ khác không?

Đáp 9: Không, mỗi lần chọn ngẫu nhiên sẽ được tiến hành độc lập với các lần chọn ngẫu nhiên khác. Như vậy, quý vị sẽ chỉ được đưa vào danh sách chờ mà tên của quý vị được chọn ngẫu nhiên.

Hỏi 10: Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn hay tôi cần phải là công dân?

Đáp 10: Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn, nhưng có một số tiêu chí về khả năng đủ điều kiện. Ít nhất một người trong hộ gia đình phải là Công Dân Hoa Kỳ hoặc kiều bào hoặc thuộc các đối tượng không phải công dân được chỉ định có tình trạng nhập cư đủ điều kiện. Hỗ trợ trong chương trình này sẽ được tính theo tỷ lệ cho bất kỳ cá nhân nào không phải là công dân, kiều bào hoặc không có tình trạng nhập cư đủ điều kiện. Nếu đơn đăng ký của quý vị được chọn ngẫu nhiên để đưa vào Danh Sách Chờ, hộ gia đình sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu về Tình Trạng Công Dân hoặc Nhập Cư trước khi nhận được hỗ trợ.

Một tiêu chí về khả năng đủ điều kiện được xác định dựa trên tổng thu nhập gộp hàng năm và quy mô gia đình. Thu nhập của gia đình không được vượt quá 50% thu nhập bình quân được xác định theo quy mô gia đình. Các hạn mức hiện tại như sau.

Số Lượng Thành Viên Gia Đình	Rất Thấp (50% Mức Bình Quân)
1	\$54.500
2	\$62.300
3	\$70.100
4	\$77.850
5	\$84.100
6	\$90.350
7	\$96.550
8	\$102.800

Tiêu chí về khả năng đủ điều kiện thứ hai cho các chương trình là ít nhất một người trong hộ gia đình phải là Công Dân Hoa Kỳ hoặc kiều bào hoặc thuộc các đối tượng không phải công dân được chỉ



định có tình trạng nhập cư đủ điều kiện. Hỗ trợ trong chương trình này sẽ được tính theo tỷ lệ cho bất kỳ cá nhân nào không phải là công dân, kiều bào hoặc có tình trạng nhập cư đủ điều kiện.

Số lượng thành viên gia đình có thể cư trú trong đơn vị nhà ở được giới hạn bởi chính sách và có thể ảnh hưởng đến khả năng đủ điều kiện của hộ gia đình, đặc biệt là đối với các đơn vị nhà ở theo phiếu dựa trên án.

PBV

AHA sẽ phân bổ một phòng ngủ cho mỗi hai người trong hộ gia đình, ngoại trừ trường hợp chủ hộ không có vợ/chồng/đồng chủ hộ sẽ được phân bổ một phòng ngủ cho chủ hộ.

Ví dụ minh họa:

- Một hộ gia đình chỉ có chủ hộ và đồng chủ hộ/vợ/chồng sẽ nhận được mức trợ cấp tiêu chuẩn là không hoặc một phòng ngủ.
- Một hộ gia đình có chủ hộ và người lớn khác sẽ nhận được trợ cấp 2 phòng ngủ.
- Một hộ gia đình có chủ hộ, đồng chủ hộ/vợ/chồng và hai trẻ vị thành niên sẽ nhận được trợ cấp 2 phòng ngủ.
- Một hộ gia đình có chủ hộ, người lớn khác và hai trẻ vị thành niên sẽ nhận được trợ cấp 3 phòng ngủ.

Có các Hoạt Động Chuyển đến Nơi Làm Việc (Moving to Work, MTW) ảnh hưởng đến số lượng người và quy mô đơn vị nhà ở mà một gia đình đủ điều kiện nhận. Hoạt Động MTW 2022-14 cũng yêu cầu các gia đình đang nhận nhà ở theo chương trình Phiếu Dựa Trên Dự Án phải được thông báo về số lượng phòng ngủ mà gia đình đủ điều kiện nhận theo các tiêu chuẩn trợ cấp nêu trên, nhưng gia đình có thể chọn đơn vị nhà ở nhỏ hơn (ở trong một đơn vị nhà ở có ít phòng ngủ hơn) nếu đơn vị nhà ở không quá chật chội. Ví dụ: một gia đình bao gồm một chủ hộ và trẻ vị thành niên đủ điều kiện ở trong căn hộ 2 phòng ngủ, nhưng gia đình có thể ở trong một studio hoặc một đơn vị nhà ở có một phòng ngủ theo yêu cầu của gia đình hoặc một hộ gia đình mới được nhận vào có một chủ hộ và một người trợ giúp sống cùng sẽ đủ điều kiện ở 1) studio 2) đơn vị nhà ở gồm một phòng ngủ hoặc 3) đơn vị nhà ở gồm hai phòng ngủ.

Hỏi 11: Tôi có cần Số An Sinh Xã Hội để nộp đơn không?

Đáp 11: Không, tuy nhiên, nếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình có Số An Sinh Xã Hội được chỉ định, thì phải tiết lộ số đó trên đơn đăng ký. Nếu Người Nộp Đơn không có Số An Sinh Xã Hội, hãy làm theo hướng dẫn trên đơn đăng ký.

Hỏi 12: Người nộp đơn có phải trả phí để nộp đơn không?

Đáp 12: Không! Không mất phí để nộp đơn đăng ký cho nhà ở và không cần báo cáo tín dụng để nộp đơn. Các viên chức của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở của Thành Phố Alameda cảnh báo người nộp đơn không sử dụng bất kỳ trang web nào khác hoặc công cụ tìm kiếm như Google để nộp đơn vào Danh Sách Chờ. Một số trang web bất hợp pháp tính phí để nộp đơn và có thể yêu cầu thông tin cá nhân như số an sinh xã hội hoặc thông tin thẻ ghi nợ/thẻ tín dụng để nộp đơn. Các trang web này tuyên bố sai sự thật rằng thông tin này là cần thiết để kiểm tra tín dụng cho việc nộp đơn. Đây là một trò lừa đảo và có thể dẫn đến trộm cắp danh tính. Các viên chức của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở khuyên rằng



cách tốt nhất để tìm trang web nộp đơn chính xác là nhập <https://recertification.alamedahsg.org/> trực tiếp vào thanh địa chỉ trang web thường nằm ở góc trên bên trái của trình duyệt trên màn hình máy tính.

Hỏi 13: Nếu trang web không khả dụng và không thể nộp đơn thì sao?

Đáp 13: Trang web sẽ không chấp nhận đơn đăng ký cho đến **ngày 3 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PST**. Nếu quý vị gặp phải sự cố này trong khoảng thời gian từ **ngày 3 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PST** đến **ngày 16 tháng 12 năm 2024, lúc 12:00 trưa, giờ PDT**, hãy kiểm tra địa chỉ trang web quý vị đang nhập và kiểm tra trạng thái kết nối internet để xác minh rằng kết nối đang hoạt động. Hãy thử sử dụng trình duyệt, thiết bị hoặc dịch vụ Wi-Fi khác. Nếu kết nối internet hiện đang ngừng hoạt động, quý vị có thể hoàn tất đơn đăng ký tại một trong các Trung Tâm Nộp Đơn. Nếu kết nối internet của quý vị đang hoạt động và trang web vẫn không khả dụng, vui lòng gửi email đến IT@alamedahsg.org. Xin lưu ý rằng chúng tôi không thể trả lời từng email riêng lẻ, nhưng thông tin này sẽ giúp chúng tôi khắc phục các sự cố có thể phát sinh đối với người nộp đơn nói chung.

Hỏi 14: Người khác có thể đăng ký thay tôi không?

Đáp 14: Bạn bè, thành viên gia đình hoặc tình nguyện viên có thể hoàn thành đơn đăng ký cho người nộp đơn, tuy nhiên, người nộp đơn phải chứng nhận rằng tất cả thông tin được cung cấp là đúng và đầy đủ.

Hỏi 15: Nếu trẻ em có trong đơn đăng ký, thu nhập của trẻ có cần được đưa vào không?

Đáp 15: Có, thu nhập của tất cả các thành viên gia đình phải được tiết lộ. Thu nhập được tiết lộ không ảnh hưởng đến việc đơn đăng ký của quý vị có được chọn ngẫu nhiên để đưa vào Danh Sách Chờ hay không. Không báo cáo thu nhập có thể dẫn đến việc đơn đăng ký bị từ chối trong quá trình xem xét khả năng đủ điều kiện. Vui lòng báo cáo tất cả thu nhập và liệt kê tất cả các thành viên gia đình sẽ cư trú tại đơn vị nhà ở trên đơn đăng ký.

Hỏi 16: Làm thế nào để tôi nhập thông tin về trẻ vào đơn đăng ký trực tuyến?

Đáp 16: Nếu trẻ không phải là Trẻ Nhận Nuôi, trẻ sẽ được mã hóa là "Thanh Thiếu Niên < 18 tuổi". Nếu trẻ là Trẻ Nhận Nuôi, trẻ sẽ được mã hóa là "Nhận Nuôi". Trẻ được nhập vào một trong những màn hình đầu tiên, vì vậy hãy đảm bảo quý vị đã nhập các thành viên khác trong hộ gia đình trước khi chấp nhận các điều khoản và điều kiện và nhấn tiếp theo trên trang Xem lại lần cuối & nộp đơn.

Hỏi 17: Tại sao tôi không thể hoàn tất thông tin về tư cách công dân cho Người Trợ Giúp Sống Cùng tôi?

Đáp 17: Thông tin về tư cách công dân không bắt buộc đối với những cá nhân có mối quan hệ theo loại này vì người trợ giúp sống cùng là thành viên "Hộ Gia Đình" chứ không phải là thành viên "Gia Đình".



Hỏi 18: Tôi đã vào trang web và bắt đầu hoàn tất đơn đăng ký của mình. Tôi bị mất kết nối internet giữa chừng. Tôi phải làm sao để đăng nhập lại?

Đáp 18: Quý vị sẽ cần đăng nhập lại vào tài khoản đã tạo (vui lòng tham khảo ảnh chụp màn hình chi tiết về cách tạo tài khoản) và tìm trạng thái đơn đăng ký của mình.

Hỏi 19: Loại hỗ trợ nào có sẵn cho người khuyết tật để hoàn tất đơn đăng ký?

Đáp 19: Để đảm bảo tính khả dụng và khả năng truy cập vào hệ thống trực tuyến, Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở của Thành Phố Alameda đã hợp tác với các tổ chức được liệt kê trong danh sách Trung Tâm Nộp Đơn. Trong thời gian mở Danh Sách Chờ, các cơ quan này sẽ có các máy trạm có kết nối internet để cho phép những người nộp đơn không có khả năng truy cập dùng và xử lý việc nộp đơn. Ngoài ra, các tình nguyện viên sẽ có mặt tại các địa điểm này để hỗ trợ những người cần trợ giúp trong quy trình trực tuyến. (Xem bên dưới để biết các điều chỉnh hợp lý dành cho người khuyết tật.)

Vui lòng xem Danh Sách Trung Tâm Nộp Đơn trên trang web của chúng tôi:

<https://www.alamedahsg.org/applicants/wait-lists/>

Hỏi 20: Tôi cần điều chỉnh hợp lý do khuyết tật của mình. Có chính sách nào của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở đối với việc xử lý các yêu cầu như vậy không?

Đáp 20: Quy trình tiếp cận và nộp đơn sẽ tìm cách xóa bỏ các rào cản đối với đơn đăng ký của người khuyết tật. Các Trung Tâm Nộp Đơn có nhân viên AHA sẵn sàng hỗ trợ quy trình nộp đơn, nhưng nếu các trung tâm này không đáp ứng được nhu cầu của quý vị, yêu cầu điều chỉnh phải được Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở tiếp nhận chậm nhất là ngày 16 tháng 12 năm 2024, lúc 9:00 sáng. Yêu cầu có dấu bưu điện muộn nhất vào ngày này không đáp ứng được điều kiện này. Yêu cầu phải được gửi qua email đến RA@alamedahsg.org hoặc qua Bưu Điện Hoa Kỳ đến PO Box 3199, 1415 Webster St, Alameda, CA 94501. Yêu cầu phải kèm theo tài liệu về nhu cầu điều chỉnh từ một chuyên gia có hiểu biết (không cần cung cấp thông tin chi tiết về tình trạng khuyết tật). Một biểu mẫu để yêu cầu điều chỉnh hợp lý có sẵn trên trang web của chúng tôi, nhưng có thể yêu cầu mà không cần sử dụng biểu mẫu chuẩn của chúng tôi.

Quy trình yêu cầu điều chỉnh hợp lý sẽ cho phép người nộp đơn có quyền truy cập bình đẳng vào quy trình trước khi nộp đơn; nói cách khác, hỗ trợ đảm bảo người nộp đơn có thể nộp đơn trước qua hình thức điện tử. Quy trình này SẼ KHÔNG cho phép các gia đình bỏ qua việc lựa chọn ngẫu nhiên để được đưa vào danh sách chờ.

Hỏi 21: Tôi có thể nộp đơn nhiều hơn một lần không?

Đáp 21: Không, hệ thống sẽ không cho phép bất kỳ người nào có nhiều hơn một đơn đăng ký, nhưng quý vị có thể nộp đơn vào từng Danh Sách Chờ hiện mở bằng cách đánh dấu vào ô bên cạnh mỗi Danh Sách Chờ trên màn hình lựa chọn Danh Sách Chờ trong quá trình nộp đơn.

Hỏi 22: Khi nào tôi sẽ nhận được phản hồi?

Đáp 22: Hệ thống sẽ tự động tạo email tại nhiều thời điểm khác nhau trong quá trình này. Người nộp đơn sẽ nhận được email trong vòng vài ngày sau khi danh sách chờ đóng lại rằng đơn đăng ký đang được đưa vào quá trình rút thăm ngẫu nhiên. Lưu ý: đây không phải là xác nhận rằng đơn đăng ký đã



được chọn để đưa vào danh sách chờ. Dự kiến kết quả rút thăm ngẫu nhiên sẽ được hoàn thành và đăng trực tuyến khoảng ba tuần sau khi đóng. Email sẽ được gửi đến tất cả các gia đình để thông báo nếu đơn đăng ký của họ được chọn cùng lúc. Kiểm tra cả hộp thư đến và thư rác email của quý vị để biết kiểm tra email từ hệ thống.

Hỏi 23: Tôi có thể kiểm tra trạng thái của đơn đăng ký bằng cách nào?

Đáp 23: Khi Danh Sách Chờ đóng, tất cả các đơn đăng ký đã nộp sẽ được đưa vào danh sách rút thăm ngẫu nhiên để xếp vào từng Danh Sách Chờ. Khi quá trình rút thăm hoàn tất, thông tin trạng thái sẽ được đăng lên tài khoản của từng người nộp đơn tại cổng thông tin, <https://recertification.alamedahsg.org/>. Dự kiến điều này sẽ diễn ra ba tuần sau khi đóng. Đăng nhập vào tài khoản đã tạo tại trang web ở trên và nhấp vào **Trạng Thái Danh Sách Chờ** để kiểm tra trạng thái danh sách chờ. **Không gọi cho Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở.**

Hỏi 24: Nếu tôi chuyển đi thì sao?

Đáp 24: Nếu quý vị chuyển đi trong khoảng thời gian từ khi nộp đơn đến khi quá trình lựa chọn ngẫu nhiên hoàn tất, quý vị có thể kiểm tra xem đơn đăng ký của mình có được chọn vào Danh Sách Chờ hay không trên mạng khoảng ba tuần sau khi đóng. Nếu đơn của quý vị được đưa vào Danh Sách Chờ, quý vị phải thông báo cho Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở khi thông tin trong đơn của quý vị thay đổi, chẳng hạn như địa chỉ, thành phần gia đình hoặc thu nhập bằng cách đăng nhập trực tuyến và gửi thông tin cập nhật qua cổng thông tin. **QUÝ VỊ CHỈ CÓ THỂ KIỂM TRA TRỰC TUYẾN TRẠNG THÁI ĐƠN CỦA MÌNH.**

Hỏi 25: Tôi có trình độ tiếng Anh hạn chế. Quy trình nộp đơn hỗ trợ những loại ngôn ngữ nào khác?

Đáp 25: Đơn đăng ký trực tuyến có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog/Philippines, tiếng Việt, tiếng Trung (phồn thể) và tiếng Trung (giản thể). Đơn có thể được dịch trực tuyến bằng Google Dịch. Thông tin sẽ được cung cấp trên trang web của chúng tôi www.alamedahsg.org bằng các ngôn ngữ sau: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog/Philippines, tiếng Trung và tiếng Việt theo yêu cầu về Trình Độ Tiếng Anh Hạn Chế do HUD đặt ra.

Hỏi 26: Tôi muốn biết thêm thông tin về Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở và các chương trình nhà ở mà cơ quan này cung cấp.

Đáp 26: Chúng tôi có thêm thông tin về chương trình nhà ở trên trang web của chúng tôi tại www.alamedahsg.org.

Hỏi 27: Sẽ có bao nhiêu người được chấp nhận vào danh sách chờ?

Đáp 27: Số lượng được đưa vào mỗi danh sách chờ sẽ khác nhau. Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở có quyền tăng số lượng này theo nhu cầu vận hành của cơ quan. Bảng sau đây cung cấp thông tin về số lượng



hộ gia đình tối thiểu sẽ được chấp nhận vào mỗi danh sách chờ với giả định rằng có số lượng các gia đình nhiều hơn nộp đơn cho danh sách chờ và kết hợp phòng ngủ đó:

Danh Sách Chờ	Số Phòng Ngủ	Số hộ gia đình được chọn qua rút thăm ngẫu nhiên	Khả Năng Đủ Điều Kiện về Tổng Thu Nhập	Các Yêu Cầu Chung về Khả Năng Đủ Điều Kiện
Park Alameda (PBV)	0	500	Rất Thấp	Các Dịch Vụ Hỗ Trợ
Người Cao Tuổi (PBV)	0	2000	Rất Thấp	Chủ Hộ hoặc đồng chủ hộ/vợ/chồng phải từ 62 tuổi trở lên
Người Cao Tuổi (PBV)	1	3000	Rất Thấp	Chủ Hộ hoặc đồng chủ hộ/vợ/chồng phải từ 62 tuổi trở lên
Người Cao Tuổi (PBV)	2	100	Rất Thấp	Chủ Hộ hoặc đồng chủ hộ/vợ/chồng phải từ 62 tuổi trở lên
Gia Đình (PBV)	0	750	Rất Thấp	
Gia Đình (PBV)	1	750	Rất Thấp	
Gia Đình (PBV)	2	1000	Rất Thấp	
Gia Đình (PBV)	3	2500	Rất Thấp	
Gia Đình (PBV)	4	800	Rất Thấp	
Gia Đình (PBV)	5	100	Rất Thấp	
Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở (HCV)	Không Áp Dụng	3000	Rất Thấp	
Faircloth (PBV)	1-2	N/A	Rất Thấp	Danh sách chờ này sẽ vẫn mở

Hỏi 28: Tại sao lại cần rút thăm?

Đáp 28: Do nguồn tài trợ có hạn mà nhu cầu thì cao, các đơn đăng ký sẽ được lựa chọn và sắp xếp bằng hệ thống rút thăm ngẫu nhiên. **Không phải tất cả người nộp đơn đều được đưa vào Danh Sách Chờ.**

Bằng cách lựa chọn ngẫu nhiên các đơn đăng ký được đưa vào Danh Sách Chờ, quy trình này thể hiện sự công bằng. Thời gian và ngày tiếp nhận đơn đăng ký trực tuyến không ảnh hưởng đến việc đơn đăng ký có được chọn vào Danh Sách Chờ hay không. Không cần thiết hoặc có lợi thế gì khi nộp đơn ngay sau khi danh sách mở, trên thực tế, những người nộp đơn như vậy có thể phải chờ phản hồi chậm hơn hoặc khả năng truy cập hạn chế từ hệ thống trực tuyến.



Sau khi các đơn đăng ký được lựa chọn ngẫu nhiên, các ưu tiên đã yêu cầu sẽ được áp dụng, do đó, người nộp đơn sẽ được sắp xếp theo tổng số điểm ưu tiên mà gia đình đủ điều kiện và sau đó theo số rút thăm được chỉ định ngẫu nhiên cho người nộp đơn khi được đưa vào danh sách chờ.

Hỏi 29: Tôi có nhận được nhà ở nếu nộp đơn không?

Đáp 29: Việc nộp đơn không đảm bảo sẽ được đưa vào Danh Sách Chờ, khả năng đủ điều kiện hoặc được cung cấp nhà ở.

Hỏi 30: Trách nhiệm của tôi là gì?

Đáp 30: Mỗi người nộp đơn phải chứng nhận rằng tất cả thông tin được cung cấp là chính xác, đúng sự thật và đúng với hiểu biết của người nộp đơn. Việc nộp đơn trước thời hạn là cần thiết để có cơ hội được chọn vào một vị trí trong Danh Sách Chờ. Đối với những người nộp đơn được chọn ngẫu nhiên để đưa vào Danh Sách Chờ, trách nhiệm trong khi đang ở Danh Sách Chờ sẽ được nêu tại thời điểm thông báo về việc lựa chọn ngẫu nhiên. Người nộp đơn phải duy trì thông tin liên lạc hiện hành với Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở thông qua cổng thông tin trực tuyến nếu được chọn để đưa vào danh sách chờ.

Hỏi 31: Tôi hiểu rằng có một đường dây miễn phí để gọi. Vay số điện thoại là gì?

Đáp 31: Do nhu cầu về các chương trình nhà ở khá lớn, một đường dây thông tin đặc biệt [đa ngôn ngữ] sẽ được thiết lập để cung cấp thông tin được ghi âm trước về quy trình nộp đơn trong thời gian mở. Số điện thoại miễn phí là (888) 506 - 1220. Thông tin tương tự có sẵn tại www.alamedahsg.org.

Người nộp đơn không nên gọi đến số điện thoại chính của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở cho hỗ trợ về quy trình trực tuyến.

Hỏi 32: Tôi có thể gọi điện hoặc gửi email để biết thêm thông tin không?

Đáp 32: Quý vị có thể gọi đến đường dây miễn phí (888) 506-1220 để biết thông tin được ghi âm trước hoặc truy cập trang web tại www.alamedahsg.org để biết thêm thông tin.

Nhân viên của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở sẽ phản hồi các yêu cầu điều chỉnh hợp lý nhưng sẽ không gọi lại hoặc trả lời email trong thời gian mở cho Danh Sách Chờ này do lượng yêu cầu quá lớn.

Hỏi 33: Một hộ gia đình có thể nộp đơn xin những ưu tiên nào? Việc yêu cầu ưu tiên có ảnh hưởng đến việc tôi có được đưa vào Danh Sách Chờ hay không?

Đáp 33: Các ưu tiên sẽ được áp dụng để sắp xếp Danh Sách Chờ SAU quá trình lựa chọn qua rút thăm và có thể ảnh hưởng đến thứ tự liên hệ với những người nộp đơn trong Danh Sách Chờ để được hỗ trợ. Tất cả các ưu tiên đã yêu cầu sẽ được xác minh. Các ưu tiên đã yêu cầu không ảnh hưởng đến quá trình lựa chọn ngẫu nhiên bằng rút thăm.



Hỏi 34: Ai đủ điều kiện để được hưởng các ưu tiên?

Đáp 34: AHA đã thiết lập các ưu tiên tại địa phương cho Chương Trình HCV, Chương Trình PBV tại Tòa Căn Hộ Park Alameda và Chương Trình PBV tại tất cả các địa điểm khác có danh sách chờ mở trong giai đoạn này. Các ưu tiên này là:

S8 - Chương Trình Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở (HCV)	PBV-F0-2; PBV-F3+; và PBV-SR	PBV – Park Alameda	PBV – Faircloth
Những Người Đi Ra từ Chương Trình Đoàn Tụ Gia Đình (FUP)	Người thuê Hiện Đang Ở trong các đơn vị nhà ở PBV	Người thuê Hiện Đang Ở trong các đơn vị nhà ở PBV	Người thuê Hiện Đang Ở trong các đơn vị nhà ở PBV
Người Nộp Đơn Bị Di Dời do Hành Động Công	Người Nộp Đơn Bị Di Dời do Hành Động Công	Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Dành Riêng Cho Người Khuyết Tật	Người Cao Tuổi
Quy Định Đặc Biệt (Cư Dân dưới sự quản lý về nhà ở đang ở chỗ quá chật chội/quá lớn)	Chăm dứt do thiếu kinh phí	Người Nộp Đơn Bị Di Dời do Hành Động Công	Người Nộp Đơn Bị Di Dời do Hành Động Công
Chăm dứt do thiếu kinh phí	Nơi Cư Trú	Chăm dứt do thiếu kinh phí	Chăm dứt do thiếu kinh phí
Nơi Cư Trú	Gia Đình (Người Cao Tuổi hay Người Khuyết Tật)	Nơi Cư Trú	Nơi Cư Trú
Gia Đình (Người Cao Tuổi hay Người Khuyết Tật)	Cựu Chiến Binh	Gia Đình (Người Cao Tuổi hay Người Khuyết Tật)	Gia Đình (Người Cao Tuổi hay Người Khuyết Tật)
Cựu Chiến Binh		Cựu Chiến Binh	Cựu Chiến Binh

Sau đây là mô tả về từng ưu tiên.

Những Người Đi Ra từ Chương Trình Đoàn Tụ Gia Đình (FUP):

Thanh Thiếu Niên Có Quyền Tự Chủ được hỗ trợ tài chính theo Chương Trình Đoàn Tụ Gia Đình (Family Unification Program, FUP) theo các quy định của FUP có hiệu lực từ năm 2009 trở về sau, những người được hỗ trợ tiền thuê nhà trong thời hạn cố định là ba mươi sáu tháng, hiện đã hết thời hạn ba mươi sáu tháng đó và được Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda giới thiệu để được hỗ trợ theo Chương Trình HCV. Chỉ tuyển chọn năm đơn mỗi tháng theo lịch cho ưu tiên này tùy thuộc vào tình trạng còn phiếu.

NGƯỜI NỘP ĐƠN BỊ DI DỜI DO HÀNH ĐỘNG CÔNG:

(Những) Người Bị Di Dời. Một hoặc nhiều người có nơi ở trong phạm vi quyền hạn của AHA, theo xác định của AHA:

- Đã bị phá hủy, không thể ở được hoặc dự kiến không thể ở được trong ít nhất 180 ngày kể từ ngày di dời do hành động hoặc việc không hành động của chủ nhà để ứng phó với thảm họa do Chính Phủ Liên Bang hoặc Tiểu Bang California tuyên



bổ—với điều kiện là gia đình đó đáp ứng mọi điều kiện cư trú tại thời điểm xảy ra thảm họa; hoặc

- Đã hoặc sẽ bị coi là không thể ở được về mặt pháp lý hoặc chức năng trong ít nhất 180 ngày kể từ ngày di dời do hoạt động tái kiến thiết hoặc các hành động viện dẫn Đạo Luật Hỗ Trợ Di Dời Thống Nhất và Chính Sách Thu Hồi Bất Động Sản Năm 1970 (Đạo Luật Di Dời Thống Nhất) và Mục 104(d) của Đạo Luật Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (Housing and Community Development, HCD).

Gia đình bị di dời. (A) (Những) người bị di dời:

- Đã nộp đơn xin hỗ trợ nhà ở trực tuyến hoặc dạng giấy cho AHA trong vòng 120 ngày sau ngày phải di dời khỏi nơi ở nằm trong phạm vi quyền hạn của AHA hoặc, trong trường hợp có thông báo ràng buộc bằng văn bản của chính phủ, trong vòng 120 ngày trước hoặc sau ngày bắt buộc phải di dời; và
- Tính đến ngày AHA lựa chọn người nộp đơn xin hỗ trợ nhà ở từ Danh Sách Chờ, tùy thuộc vào việc AHA xác minh thông tin về đơn đăng ký của gia đình, không sống trong nhà ở thay thế cố định, tiêu chuẩn.

Nhà ở thay thế cố định, tiêu chuẩn được định nghĩa là nhà ở đang hoàn thành, an toàn và vệ sinh theo Các Tiêu Chuẩn Chất Lượng Nhà Ở và bộ luật nhà ở của tiểu bang và địa phương, phù hợp với quy mô gia đình theo Tiêu Chuẩn Chất Lượng Nhà Ở và bộ luật nhà ở của tiểu bang và địa phương, và gia đình đang cư trú theo hợp đồng thuê hoặc thỏa thuận cư trú bằng văn bản hoặc bằng lời.

Nhà ở thay thế cố định, tiêu chuẩn không bao gồm các cơ sở tạm thời, khách sạn, nhà nghỉ, nơi trú ẩn tạm thời và trong trường hợp Nạn Nhân Bạo Lực Gia Đình, nhà ở do cá nhân có hành vi bạo lực đó cư trú. Không bao gồm bất kỳ cá nhân nào bị giam giữ hoặc tạm giam theo Luật Tiểu Bang hoặc Đạo Luật của Quốc Hội. Nhà ở chung với gia đình hoặc bạn bè không được coi là tạm thời và được coi là nhà ở thay thế cố định, tiêu chuẩn.

CHẤM DỨT DO THIẾU KINH PHÍ:

Những người tham gia Mục 8 đã bị AHA chấm dứt do cho thuê quá mức hoặc thiếu kinh phí của liên bang.

NƠI CƯ TRÚ:

Những người nộp đơn sống hoặc làm việc tại Thành Phố Alameda, hoặc những gia đình nộp đơn bao gồm ít nhất một thành viên trưởng thành sống hoặc làm việc tại Thành Phố Alameda. Đối với những người nộp đơn vô gia cư, ưu tiên này sẽ được áp dụng nếu người nộp đơn đang sống trong một nơi trú ẩn hoặc nhà ở tạm thời nằm trong Thành Phố Alameda hoặc đã từng sống tại Thành Phố Alameda trước khi trở thành người vô gia cư.

GIA ĐÌNH (NGƯỜI CAO TUỔI HAY NGƯỜI KHUYẾT TẬT):

Một gia đình bao gồm một thành viên từ 62 tuổi trở lên hoặc một người khuyết tật.



CỰU CHIẾN BINH:

Một quân nhân, một cựu chiến binh đã xuất ngũ hoặc được cho ra quân trong điều kiện không phải là điều kiện không danh dự, hoặc một người vợ/chồng còn sống (theo định nghĩa của Bộ Cựu Chiến Binh.)

CÁC ĐIỀU KHOẢN ĐẶC BIỆT:

Có hai đối tượng Người Nộp Đơn xin Các Điều Khoản Đặc Biệt:

- Người nộp đơn là cư dân cư trú tại các đơn vị do AHA sở hữu và/hoặc quản lý và là những người có nhà ở quá chật chội hoặc quá lớn và không có đơn vị nhà ở phù hợp nào trong khu phức hợp nơi họ sống và chỉ khi có được sự chấp thuận của Giám Đốc Điều Hành.
- Các gia đình đủ điều kiện tham gia Chương Trình Đoàn Tụ Gia Đình (FUP) và thanh thiếu niên đủ điều kiện tham gia FUP mà AHA dự định cấp phiếu FUP với nguồn kinh phí có sẵn do HUD cung cấp cho mục đích này. [Lưu ý: Trước đây, đây là một ưu tiên riêng]. Các gia đình này phải được các cơ quan làm việc với các gia đình giới thiệu.

HIỆN ĐANG Ở:

Những cư dân đủ điều kiện cư trú tại các đơn vị nhà ở vào thời điểm chủ sở hữu bất động sản PBV đề xuất ngày lựa chọn cho hỗ trợ theo Dự Án.

Lưu ý: do định nghĩa về ưu tiên này, dự kiến các gia đình nộp đơn theo danh sách chờ này sẽ không đủ điều kiện để nhận được ưu tiên này.

CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ DÀNH RIÊNG CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT:

Những người khuyết tật đủ điều kiện để được hưởng các dịch vụ hỗ trợ dành riêng cho người khuyết tật do Park Alameda cung cấp theo khoản tài trợ Ryan White từ Quận Alameda. Việc tham gia các dịch vụ này là tự nguyện, nhưng gia đình sẽ nhận được điểm ưu tiên vì đủ điều kiện để được hưởng các dịch vụ. Ưu tiên này được phép theo các quy định của HOTMA. Ưu tiên này sẽ giới hạn ở 9 đơn vị nhà ở tại Park Alameda được chỉ định theo hợp đồng HAP là các đơn vị nhà ở được miễn trừ vì chúng được chỉ định cho các gia đình có thành viên khuyết tật.

NGƯỜI CAO TUỔI:

Một gia đình có chủ hộ, đồng chủ hộ/vợ/chồng hoặc thành viên duy nhất là người từ 62 tuổi trở lên.

Hỏi 35: Làm thế nào để tôi nộp đơn khiếu nại về quyết định của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở liên quan đến đơn đăng ký vào Danh Sách Chờ?

Đáp 35: Quyết định của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở có thể được khiếu nại bằng cách gửi yêu cầu xem xét không chính thức bằng văn bản, chậm nhất là 14 ngày kể từ ngày Cơ Quan đưa ra quyết định.

Tuy nhiên, người nộp đơn cần lưu ý rằng các vấn đề như đơn không đầy đủ, dữ liệu người nộp đơn nhập không chính xác, không tuân theo thời hạn nộp đơn và kết quả của cuộc rút thăm ngẫu nhiên



có thể không đủ điều kiện để được xem xét không chính thức. **Không trì hoãn việc nộp đơn của quý vị trong Thời Gian Danh Sách Chờ Đang Mở vì khiếu nại.**

Hỏi 36: Tôi có khiếu nại về nhà ở công bằng/504. Tôi có thể khiếu nại ở đâu?

Đáp 36: Quý vị có thể liên hệ với Điều Phối Viên 504, Sean Prevette, theo số (510) 747-4305 hoặc theo địa chỉ email 504coordinator@alamedahsg.org. Xin lưu ý rằng do khối lượng tiếp nhận rất lớn, chúng tôi khó có thể phản hồi yêu cầu của quý vị trong Thời Gian Danh Sách Chờ Đang Mở. **Không trì hoãn việc nộp đơn trong Thời Gian Danh Sách Chờ Đang Mở vì khiếu nại về nhà ở công bằng/504.** Quý vị cũng có thể điền vào mẫu đơn về phân biệt đối xử và gửi cho HUD. Mẫu HUD-903.1 có sẵn trên trang web của Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở tại www.alamedahsg.org hoặc trực tuyến từ trang web của HUD tại http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/program_offices/administration/hudclips.

Hỏi 37: Tôi có thể thay đổi đơn đăng ký của mình sau khi đã nộp không?

Đáp 37: Không thể thay đổi đơn đăng ký đã nộp. Sau khi hoàn tất quá trình lựa chọn ngẫu nhiên, người nộp đơn được phép thay đổi thông tin trong tài khoản của mình thông qua cổng thông tin trực tuyến.

Quý vị sẽ nhận được email thông báo về kết quả của quá trình lựa chọn ngẫu nhiên. Nếu được chọn, sau khi nhận được email đó, quý vị có thể gửi thông tin cập nhật trong cổng thông tin.

Hỏi 38: Tôi có thể thêm thành viên khác trong hộ gia đình vào đơn đăng ký của mình sau khi đơn đăng ký của tôi đã được nộp hoặc được chọn trong cuộc rút thăm không?

Đáp 38: Khi điền đơn đăng ký, vui lòng sử dụng nút trên trang thành viên để **thêm tất cả thành viên hộ gia đình**. Người nộp đơn sẽ không được phép thêm thành viên hộ gia đình vào đơn đăng ký của mình trước quá trình lựa chọn ngẫu nhiên. Xin lưu ý rằng quý vị sẽ không được phép thêm bất kỳ thành viên hộ gia đình nào vào đơn đăng ký của mình trước quá trình lựa chọn ngẫu nhiên.

Người nộp đơn sẽ được trao cơ hội gửi thông tin cập nhật về thành phần gia đình của mình theo quyết định của AHA; tuy nhiên, việc bổ sung chỉ được phép theo các chính sách trong Kế Hoạch Hành Chính của AHA có thể tìm thấy trên trang web của AHA: <https://www.alamedahsg.org/resource-library/agency-documents/>.

Xin lưu ý rằng việc nộp đơn đăng ký thành phần gia đình phải được nhân viên của AHA chấp thuận.

Hỏi 39: Tôi có thể tìm hướng dẫn về Quy Trình Nộp Đơn ở đâu?

Đáp 39: Vui lòng tham khảo các ảnh chụp màn hình trong Hướng Dẫn Nộp Đơn Đăng Ký vào Danh Sách Chờ.

